

Installation instructions and tips for attaching the screen protector

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Screen protector(s)
- Microfibre cloth
- Installation aid (optional)
- Scraper card (optional)
- These installation instructions

Note
The actual screen protectors come delivered with one or two sheets of backing film. Although there may be scratches present on the backing film, this does not negatively affect the actual screen protector. Only remove this backing film when instructed to do so by these operating instructions.

3. Installation Requirements and Preparations

- Select a room with as little dust as possible to perform the installation (for instance the bathroom).
- Use a clean, level and flat surface with no cloth covering as a work surface.
- Lay out the microfibre cloth, the purchased screen protector, the included scraper (optional) and the installation aid (optional).
- Check that the screen protector is positioned correctly. To check, place the protector on your screen and determine the correct position for subsequent installation. Openings for speakers, microphones, cameras, etc. must be kept free.
- Before attaching the protector, clean the screen as thoroughly as possible. Any contamination on the screen, for example dust, finger prints or lint will be visible after the screen protector is attached and may negatively affect the adhesion.

Note
A microfibre cloth which has been lightly moistened with lukewarm water is sufficient for the cleaning.

Warning
Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents under any circumstances. This will scratch or damage the surface of the screen!

Note
Once you have thoroughly cleaned the screen, check whether the screen protector has been delivered with one or two sheets of backing film.

4. Attaching the Protector

- Remove the first sheet of backing film from the adhesive side (1) of the actual screen protector halfway. Pull tabs are marked on the backing film for this purpose.
- As you proceed, be sure not to bend the screen protector.
- Do not touch any exposed areas on the adhesive side of the screen protector.
- Place the screen protector on the edge of the screen and check again that it is positioned correctly relative to the rest of If the screen protector is crooked, you can pull it off and repeat the procedure.
- Using light, even pressure, press the screen protector onto the display using a microfibre cloth or the optional scraper. Remove the backing film (1) evenly. Alternatively, cover a sturdy piece of cardboard, for example the packaging from Hama, with a microfibre cloth and use this as a scraper.
- Remove the second sheet of backing film (optional).
- Press any remaining air bubbles from the middle outwards using a microfibre cloth.
- Finally, clean the protector with a microfibre cloth.

Note
It takes the protector 2-3 days to completely flatten on the screen. Most air pockets will disappear after this time. However, if these air bubbles are caused by dust, repeat the installation procedure after a thorough cleaning. Use strips of conventional clear cellophane tape as an installation aid so as not to touch the adhesive side of the protector.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

D Bedienungsanleitung

Montageanleitung und Tipps zum Aufbringen von Displayschutzfolien

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warning
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Displayschutzfolie(n)
- Mikrofaser Tuch
- Montagehilfe (optional)
- Rakelkarte (optional)
- diese Montageanleitung

3. Montageumgebung und Vorbereitungen

- Wählen Sie für die Montage einen möglichst staubfreien Raum (z.B. das Badezimmer).
- Verwenden Sie als Untergrund eine gerade, ebene und gereinigte Fläche ohne Textilbezug.
- Legen Sie ein Mikrofaser Tuch, die gekaufte Displayschutzfolie, den beiliegenden Rakel (optional) und die Montagehilfe (optional) bereit.
- Prüfen Sie die korrekte Lage der Displayschutzfolie. Legen Sie die Folie zur Kontrolle auf Ihr Display auf und bestimmen Sie die spätere Montagerichtung.
- Ausschnitte für Lautsprecher, Mikrofon, Kamera etc. müssen freibleiben.
- Reinigen Sie vor der Montage das Display sorgfältigst. Jede Verunreinigung auf dem Display, wie Staub, Fingerabdrücke oder Fusseln, wird nach dem Anbringen der Displayschutzfolie sichtbar sein, bzw. deren Haftung negativ beeinflussen.

Hinweis
Zur eigentlichen Reinigung hat sich ein mit lauwarmem Wasser leicht angefeuchtetes Mikrofaser Tuch bewährt.

Warning
Papiertücher, Küchentücher oder ätzende Reinigungsmittel sollten auf keinen Fall zur Reinigung benutzt werden. Sie verkratzen oder beschädigen die Displayoberfläche!

Hinweis
Wenn Sie das Display sorgfältig gereinigt haben, prüfen Sie, ob die Displayschutzfolie mit einer oder mit zwei Trägerfolien ausgeliefert wurde.

4. Montage der Folie

- Entfernen Sie die erste Trägerfolie der Haftseite (1) bis zur Hälfte von der eigentlichen Displayschutzfolie. Hierzu verfügt die Trägerfolie optional über markierte Abziehlaschen.
- Achten Sie bei diesem Vorgang darauf, die Displayschutzfolie nicht zu knicken.
- Vermeiden Sie unbedingt, freiliegende Bereiche der Haftseite der Displayschutzfolie zu berühren.
- Legen Sie die Displayschutzfolie am Rand des Displays auf und kontrollieren Sie nochmals deren korrekte Lage zum restlichen Display.
- Liegt die Displayschutzfolie schräg auf, können Sie diese wieder abziehen und den Vorgang wiederholen.
- Streichen Sie die Displayschutzfolie unter gleichmäßigem, leichtem Druck mit einem Mikrofaser Tuch oder dem optional beiliegenden Rakel auf das Display. Ziehen Sie dabei die Trägerfolie (1) gleichmässig ab. Umhüllen Sie ersatzweise einen stabilen Karton, z.B. ihre Hama Verpackung, mit einem Mikrofaser Tuch und verwenden Sie diese Kombination als Rakel.

- Entfernen Sie die zweite Trägerfolie (optional).
- Streichen Sie mit einem Mikrofaser Tuch noch vorhandene Luftblasen von der Mitte nach außen aus.
- Reinigen Sie abschließend die Folie mit einem Mikrofaser Tuch.

Hinweis
Nach ca. 2-3 Tagen verschwinden die meisten Luftein schlüsse, da sich die Folie erst nach dieser Zeit vollständig auf dem Display glättet. Werden diese Luftblasen allerdings durch Staub verursacht, wiederholen Sie den Montagevorgang nach einer gründlichen Reinigung. Verwenden Sie als Demontage- und Montagehilfe einen handelsüblichen Klarsicht-Klebestreifen, um die Haftseite der Folie nicht zu berühren.

5. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

F Mode d'emploi

Instructions et conseils pour la pose du film de protection d'écran

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Film(s) de protection d'écran
- Chiffon microfibrés
- Languettes d'aide à la pose (optionnelles)
- Applicateur (optionnel)
- Notice d'instructions

Remarque
Les films de protection d'écran sont livrés avec un ou deux films support. Les films support peuvent présenter des rayures qui apparaissent au cours de la production mais qui n'ont aucune incidence sur le film de protection d'écran. Ne retirez pas les films support avant d'être invité à le faire par ces instructions d'utilisation.

3. Préparation à la pose

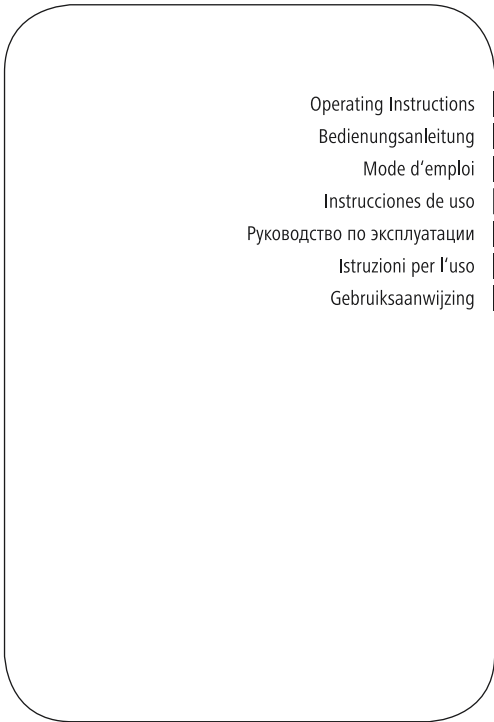
- Procédez à la pose du film dans une pièce contenant le moins de poussière possible (salle bain p. ex.).
- Utilisez comme support une surface horizontale, plane et propre sans revêtement textile.
- Prenez le chiffon microfibrés, le film de protection d'écran muni de languettes (en option) et l'applicateur fourni (en option).
- Placez le film sur l'écran pour contrôler le sens de la pose et veillez à ce que les découpes pour les haut-parleurs, le microphone, la caméra, etc. soient placées au bon endroit.
- Avant de poser le film, nettoyez soigneusement l'écran. Toute impureté sur l'écran, telle que poussière, traces de doigts ou peluches se verra une le film de protection posé et peut en affecter l'adhérence.

Remarque
Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon microfibrés légèrement humidifié d'eau tiède.

Avertissement
N'utilisez en aucun cas du papier essuie-tout ou des torchons de cuisine ni des produits de nettoyage agressifs. Vous risqueriez de rayer ou d'endommager la surface de l'écran !

Remarque
Après avoir nettoyé soigneusement l'écran, vérifiez si le film de protection d'écran a été livré avec un ou deux films support.

Flexible Glass Screen Protector
Flexibles Displayschutzglas



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

GB
D
F
E
RUS
I
NL

E Istruções de uso

Istruções de montagem e conselhos para la colocación de láminas protectoras de pantalla

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

⚠ Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

ⓘ Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Lámina(s) protectora(s) de pantalla
- Paño de microfibra
- Auxiliar de montaje (opcional)
- Espátula (opcional)
- Estas instrucciones de montaje

ⓘ Nota
Para la limpieza propiamente dicha, se puede utilizar un paño de microfibra ligeramente humedecido en agua templada.

<p>I</p>

<p>I</p>

Istruzioni di montaggio e consigli per l'applicazione delle pellicole protettive per display

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

⚠ Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

ⓘ Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Pellicola(e) per la protezione del display
- Panno in microfibra
- Supporto per il montaggio (opzionale)
- Raschietto (opzionale)
- Le presenti istruzioni di montaggio

ⓘ Avvertenza
Per la pulizia del display si consiglia di usare un panno in microfibra inumidito con acqua tiepida.

⚠ Aviso
Para la limpieza no se deben utilizar nunca pañuelos de papel, papel de cocina o detergentes agresivos. Éstos ara�an o deterioran la superficie de la pantalla.

ⓘ Nota
Cuando haya limpiado cuidadosamente la pantalla, compruebe si la lámina protectora de pantalla tiene una o dos láminas portadoras.

ⓘ Nota
Tras aprox. 2 – 3 días desaparece la mayoría de las entradas de aire ya que la lámina no se alisa por completo sobre la pantalla hasta que no ha transcurrido dicho tiempo. Sin embargo, si las burbujas de aire han sido provocadas por el polvo, repita el proceso de montaje tras una cuidadosa limpieza. Como auxiliar para el desmontaje y el montaje, utilice tiras adhesivas transparentes convencionales para no tocar el lado adhesivo de la lámina.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrecos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

ⓘ Servicio y soporte
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Linea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) <p>Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com</p>

<p>I</p>

<p>I</p>

<p>I</p>

⚠ Attenzione
Carta assorbente da cucina, fazzoletti di carta e detergenti aggressivi dovrebbero essere tassativamente evitati per pulire il display. Possono graffiare o danneggiare le superfici del display!

ⓘ Avvertenza
Dopo avere pulito accuratamente il display, verificare se la pellicola di protezione � stato fornita con una o due pellicole di supporto.

ⓘ Avvertenza
Dopo ca. 2-3 giorni, la maggior parte delle bolle d'aria scompaie in quanto la pellicola ha avuto modo di aderire completamente al display. Qualora le bolle d'aria siano provocate da polvere, ripetere la procedura di montaggio dopo avere pulito con cura. Usare come supporto di smontaggio e montaggio un normale nastro adesivo trasparente per non venire a contatto con il lato adesivo della pellicola.

ⓘ Avvertenza
Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilit� per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonch� dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

ⓘ Assistenza e supporto
In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.) <p>Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com</p>

utilizar esta combinaci n como esp tula.

- Retire la segunda l mina portadora (opcional).
- Con un pa o de microfibra, frote las burbujas de aire que queden desde el centro hacia fuera.
- Seguidamente, limpie la lámina con un paño de microfibra.

ⓘ Nota
Tras aprox. 2 – 3 días desaparece la mayoría de las entradas de aire ya que la lámina no se alisa por completo sobre la pantalla hasta que no ha transcurrido dicho tiempo. Sin embargo, si las burbujas de aire han sido provocadas por el polvo, repita el proceso de montaje tras una cuidadosa limpieza. Como auxiliar para el desmontaje y el montaje, utilice tiras adhesivas transparentes convencionales para no tocar el lado adhesivo de la lámina.

ⓘ Servicio y soporte
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Linea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) <p>Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com</p>

<p>I</p>

<p>I</p>

<p>I</p>

RUS Руководство по эксплуатации

Инструкция по монтажу защитной пленки для дисплея

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтсь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные pictogramмы и инструкции

⚠ Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

ⓘ Примечание
Дополнительная или важная информация.

ⓘ Примечание
Для чистки дисплея воспользуйтсь безворсовой салфеткой и теплой водой.

⚠ Внимание
Запрещается применять бумажные, кухонные салфетки, а также едкие моющие средства. В противном случае это может привести к царапинам и повреждению поверхности дисплея.

ⓘ Примечание
Защитная пленка поставляется с одной или двумя несущими пленками. Возможные царапины на несущих пленках не несут вреда самой защитной пленке. Не снимайте несущие пленки заранее. Соблюдайте настоящую инструкцию.

<p>I</p>

<p>I</p>

<p>I</p>

<p>I</p>

<p>I</p>

Montage-instructies en tips voor het aanbrengen van display-beschermfolies

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingsymbolen en instructies

⚠ Waarschuwing
Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

ⓘ Aanwijzing
Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

ⓘ Aanwijzing
Bij uitlevering zijn de eigenlijke display-beschermfolies van een of twee dekfolie(s) voorzien. Eventuel krassen op de dekfolie(s) kunnen door productie-invloeden aanwezig zijn; zij zijn echter onschadelijk voor de eigenlijke display-beschermfolie. Deze dekfolie(s) pas verwijderen indien u in deze montage-instructies daartoe wordt verzocht.

3. Подготовка

- Для монтажа выберите наименее запыленное помещение, например, ванную комнату.
- Рабочее место должно быть ровным и без текстильной подкладки.
- Подготовьте идущие в комплекте салфетку, защитную пленку, ракель и монтажное приспособление.
- Убедитесь в правильном расположении защитной пленки. Для проверки положите пленку на дисплей и определите направление монтажа. Отверстия для громкоговорителя, микрофона, видеоискателя и т.п. не должны закрываться пленкой.
- Тщательно очистите дисплей. Загрязнения на дисплее (пыль, отпечатки пальцев, волосы и т.п.) после размещения пленки станут хорошо видны. Они также могут отрицательно повлиять на сцепление.

ⓘ Примечание
Для чистки дисплея воспользуйтсь безворсовой салфеткой и теплой водой.

⚠ Внимание
Запрещается применять бумажные, кухонные салфетки, а также едкие моющие средства. В противном случае это может привести к царапинам и повреждению поверхности дисплея.

ⓘ Примечание
Проверьте количество несущих пленок на защитной пленке.

<p>I</p>

ⓘ Примечание
Приблизительно через 2-3 дня большая часть пузырьков исчезнет, и пленка полностью разгладится на дисплее. Однако если пузырьки появились вследствие пыли, необходимо заново приклеить пленку после тщательной чистки дисплея. Чтобы не прикасаться к схватывающей поверхности пленки, воспользуйтсь обычной прозрачной липкой лентой.

ⓘ Примечание
Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

ⓘ Примечание
Для чистки дисплея воспользуйтсь безворсовой салфеткой и теплой водой.

⚠ Внимание
Запрещается применять бумажные, кухонные салфетки, а также едкие моющие средства. В противном случае это может привести к царапинам и повреждению поверхности дисплея.

ⓘ Примечание
Проверьте количество несущих пленок на защитной пленке.

<p>I</p>

<p>I</p>

ⓘ Aanwijzing
Na ca. 2-3 dagen verdwijnen de meeste luchtinsluitingen omdat de folie pas na deze periode volledig op de display glad aanligt. Worden deze luchtbellen echter door stof veroorzaakt, dan dient u de montage na een grondige reiniging te herhalen. Gebruik als demontage- en montagehulp een normaal stuk doorzichtig plakband teneinde de hechtzijde van de folie niet aan te raken.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Service en support
Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

ⓘ Aanwijzing
Een met lauwwarm water bevochtigde microvezeldoek is voor de eigenlijke reiniging zeer geschikt.

⚠ Waarschuwing
Papieren tissues, keukenrolpapier of bijtende reinigingsmiddelen in geen enkel geval voor de reiniging gebruiken. U bekraost of beschadigt het display-oppervlak!

ⓘ Aanwijzing
Zodra u de display zorgvuldig heeft gereinigd controleert u of de display-beschermfolie met een of twee dekfolie(s) is geleverd.